



Viernes 31 de julio del 2020  
**VPDC-365-2020**

**Señora**  
**Irene Campos Gómez**  
**Ministra y Presidenta**  
**Ministerio de Vivienda y Asentamientos Humanos**  
**Banco Hipotecario de la Vivienda**

**Señor**  
**Juan Luis Bermúdez Madriz**  
**Ministro**  
**Instituto Mixto de Ayuda Social**

**Señor**  
**Tomás Martínez Baldares**  
**Presidente Ejecutivo**  
**Instituto Nacional de Vivienda y Urbanismo**

Estimada señora y estimados señores:

Reciban un cordial saludo con ocasión de transmitirles el Decreto No. 41903-MP, firmado el 29 de agosto de 2019, titulado “Oficialización y declaración de interés público de la base de datos de personas de etnia Térraba/Brörán como mecanismo de consulta para la administración pública”.

Mediante dicho Decreto, se hace oficial para el uso de la Administración Pública la Base de Datos de personas de etnia Térraba/Brörán, que posee el Tribunal Supremo de Elecciones, cuya finalidad es servir como mecanismo de consulta y verificación de información relacionada con la identidad de las personas indígenas Térrabas/Brörán.

El mismo contiene, a su vez, el “Protocolo para la realización de consulta por parte de instituciones públicas ante el Registro Civil sobre la información contenida en la Base de Datos de Personas de Etnia Térraba/Brörán Fundamento jurídico del presente protocolo”, el cual tiene como objeto “establecer los diferentes pasos que integran el proceso que deben necesariamente seguir las instituciones públicas para consultar ante el Registro Civil del Tribunal Supremo de Elecciones -Registro Civil- la información contenida en la Base de Datos de la Etnia Térraba/Brörán, con la finalidad de verificar la pertenencia a esa etnia indígena de las personas solicitantes”.

Según el Decreto indicado, es deber de las instituciones públicas consultar la Base de Datos ante cualquier trámite administrativo que se relacione con la condición de una persona indígena. Esto, con el fin de facilitar cualquier trámite que deba gestionar una institución pública en relación con la población



indígena de Térraba/Bröran. Lo anterior, tiene como objetivo evitar malentendidos entre personas indígenas y no indígenas.

Para este Viceministerio, es de suma importancia dar a conocer el Decreto en cuestión, dado que es fundamental para la gestión de las instituciones públicas en cuanto al otorgamiento de ayudas, apoyos o beneficios a la población indígena Bröran/Térraba, ya que el estricto apego a la base de datos garantiza el cumplimiento de los derechos de esta población. De manera que les instamos, respetuosamente, incorporar la consulta a la base de datos indicada como parte de cualquier trámite que se vincule con la población indígena de Térraba, que tenga como finalidad adjudicar algún tipo de apoyo.

Sin otro particular, reitero las seguridades de mi más alta consideración y estima.

**Randall Otárola Madrigal**  
**Viceministro en Asuntos Políticos y Diálogo Ciudadano**  
Ministerio de la Presidencia  
República de Costa Rica